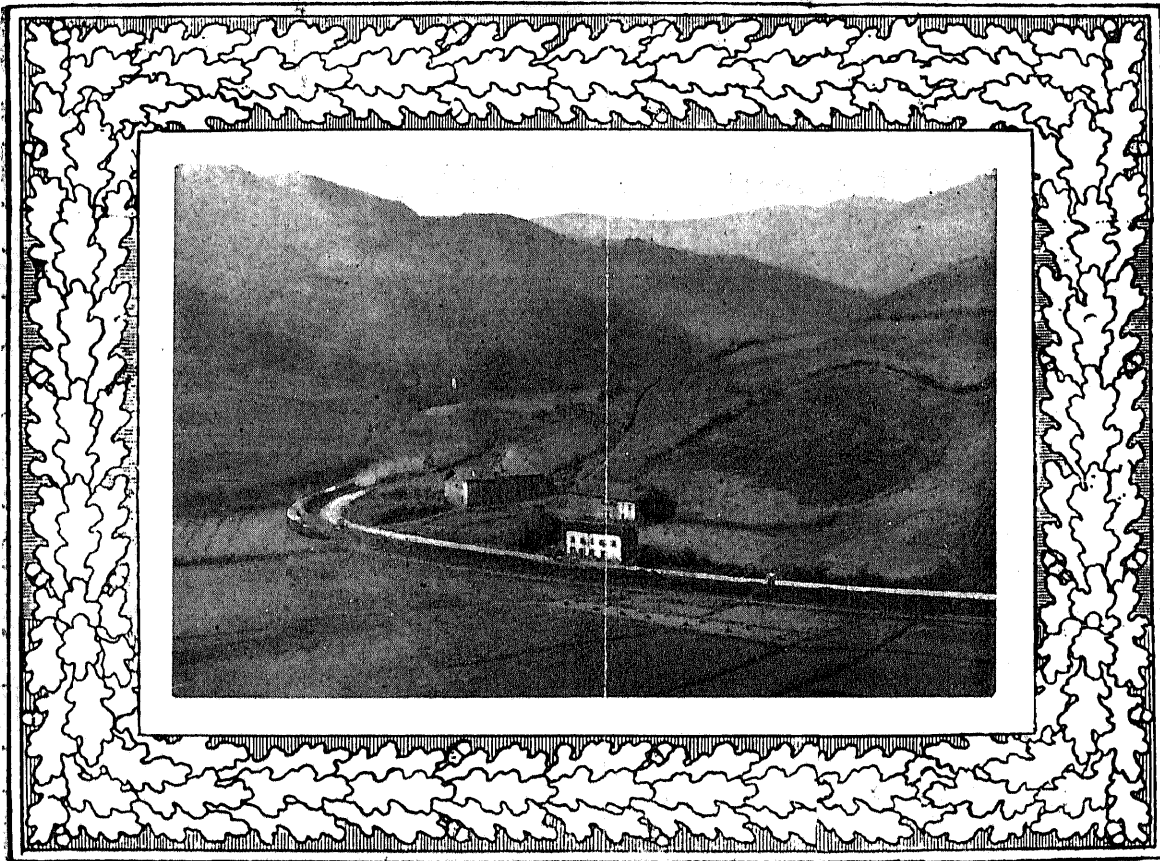


La Pampa

REVISTA DECENAL ILUSTRADA
FUNDADA EN EL AÑO 1893



BIRIATU

No. 1241
AÑO XXXV

Buenos Aires, Marzo 20 de 1928

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN
BELGRANO 1389

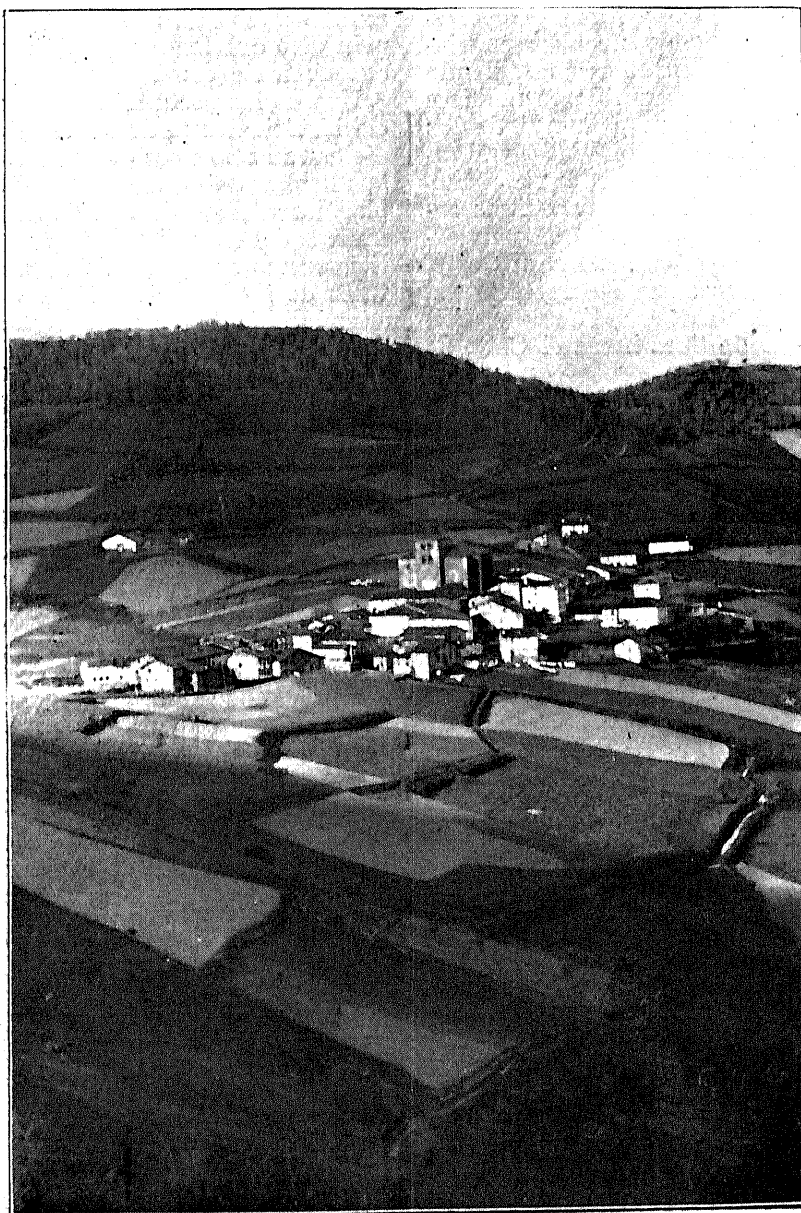
LA BASKONIA

REVISTA DECENAL ILUSTRADA

AÑO XXXV

FUNDADOR Y DIRECTOR:
JOSÉ R. DE URIARTE

Núm. 1241
Buenos Aires, Marzo 20 de 1928



ELGETA — (Gipúzkoa)

(Esta localidad, ha sido declarada Capital de la Federación Basko-Nabarra de Alpinismo)..

(Foto Ojanguren)

LOS FENICIOS

LAS civilizaciones de Egipto y de Fenicia fueron las dos más grandes que hubo en el mundo antes de las de India y Grecia. Fenicia fué la antigua comarca de la costa de Siria bañada por el mar Mediterráneo y que se denominó en la Biblia País de Canaán. La hegemonía de Sidón, su capital más opulenta y famosa, duró de 2300 a 1290 antes de nuestra era, para quedar eclipsada por la ciudad de Tiro, que conservó la supremacía en poder y riqueza hasta la conquista de Alejandro en 332 antes de Jesucristo.

Fenicia fué la potencia marítima más célebre de la antigüedad. Sus hijos realizaron viajes prodigiosos y grandes exploraciones, siendo navegantes consumados, descubridores audaces y célebre comerciantes. El mapamundi de los egipcios se reducía a la cuenca del Nilo y algunos países de Asia en cortos períodos de excursiones armadas. Los fenicios llenan con sus colonias mercantiles el Mediterráneo, que convierten en un lago de la metrópoli. Ellos, al Oeste, fundan Cádiz 1100 años antes de nuestra era, y al Este, recorren las costas arábicas y africanas desde el Istmo de Suez hasta el Cabo de las Tormentas.

En sus correrías por el Oeste llegaron al Estrecho. Delante estaba lo ignoto, el Océano sin límites conocidos, el mar tenebroso. Sus marinos tomaron dos direcciones: la una, al Sur, donde exploraron las Islas Canarias y la costa de Africa; la otra, por el Norte, siguiendo el litoral de la península ibérica, de donde extraían la plata, y el de la Galia e Islas de Albión (Inglaterra), riquísimas en estaño, hasta detenerse en el mar Báltico, que les ofrecía el ámbar.

El radio de acción del comercio fenicio asombró a la antigüedad. Desprovistos de todo espíritu de conquista, por las empresas marítimas, por el tráfico y la industria, llegaron a ser el pueblo más importante del universo. Se les ha atribuido el origen de la escritura, y es sabido que el alfabeto griego, los itálicos y el ibero procedían de ellos.

No hay pueblo que haya fundado tantos establecimientos como los fenicios, que penetraban por tierra y por mar en todos los países que recorrieron. Ellos mantenían relaciones continuadas con las costas de Europa occidental hasta las Islas Británicas, de donde regresaban a la metrópoli siguiendo la ruta de la Galia y de la península ibérica. Esos famosos navegantes de aquel gran pueblo del Mediterráneo, representantes de la mayor civilización mundial de la época, al explorar el litoral gallego y surcar las aguas del Cantábrico, no desdenarían las tierras del Golfo de Bizcaya dejando de visitarlas y haciéndolas una excepción en sus descubrimientos y exploraciones.

¿Son ellos los primeros exploradores del Gol-

fo de Bizcaya? Parece razonable aceptar la posibilidad de que, si no fundaron establecimientos comerciales en el litoral que va de Finisterre al Garona, por lo menos exploraron las marismas del Golfo de Bizcaya, donde más de una vez sus naos hallarían refugio contra la furia de los elementos y donde, como lo hicieron en todas partes, indagarían la existencia de los productos que rebuscaban para su tráfico. Hay una tradición según la cual una colonia fenicia se radicó junto al Adour, en el lugar donde se halla enclavada la ciudad de Bayona; pero es dato que sólo puede citarse con todas las reservas. E. Baudrillart, haciéndose eco de los Garat y de Arbanere, escribió que hay quienes pretendieron que los baskos descenden de los fenicios; teoría inadmisibles hoy en día. Campión dice que los baskos de las costas trabaron conocimiento con los navegantes fenicios.

Una de las pérdidas más sensibles de la ciencia histórica es la de los escritos del pueblo fenicio. Tan sólo unos documentos hebreos y griegos hablan de él, tratando inútilmente de entibiar los efectos de semejante pérdida en los faustos del mundo antiguo. ¡Qué tesoro de noticias remotas nos hubieran aportado los escritores de Sidón y Tiro si el tiempo, devorador e implacable, hubiera respetado los manuscritos de aquel pueblo de la antigüedad que, asentando su verdadera patria sobre el mar, influyó poderosamente en el desenvolvimiento de la humanidad por sus inventos, su industria, sus expediciones comerciales y sus descubrimientos geográficos!

"Martín de Guzmán"

San Sebastián, 1928.

PAISAJES NABARROS

Desde los picachos del Pirineo hasta las orillas del Ebro, todo el amplio territorio abarcado por la provincia de Navarra nos ofrece paisajes diversos de una gama asaz policromada.

Ved los inmensos bosques, de sus forestas, los robledales densísimos, los hayedos seculares, los esbeltos olmos, los copudos pinos formando masas arbóreas de tal espesor, que en multitud de selvas vírgenes, extendiéndose centenares de kilómetros cuadrados, no penetró jamás gozosamente el día de la llanura. La riqueza forestal de la provincia de Navarra es de un valor incalculable.

Para hacerse una pálida idea de la realidad precisase echar una ojeada sobre alguno de sus montes, y, por el mismo estilo del que se visite, se encontrarán innúmeros en sus abruptas serranías. Este hermoso panorama tiene analogía, por su belleza, con la más admirada

de Suiza. Las montañas de nuestro país son como altares ciclópeos donde se quema el incienso de las neblinas.

Contrasta notablemente el paisaje montañoso del Norte con el de las mesetas y planicies del Centro y Sur.

Bárdenas y terrenos llanos donde a veces la visual se pierde con manchones del rico terreno en el que se recoge cereal abundante, colinas suaves de haras trigueras, de cebadales altos y garifos, de brecceras de olivos que suben por los collados mientras hallan migosa tierra, ensareillados durmientes de frondosas cepas vitícolas, piezas hortícolas, irisadas, con la policromía de las flores, de árboles y arbustos, variedad de riqueza pingüe.

Los ríos caudalosos se deslizan junto a los casones de remembranza patriarcal.

Hombres enjutos pero de musculatura férrea, mujeres de espaldas anchas y senos maternales, moran en los pueblos esencialmente agrícolas.

Desde los picachos del Pirineo, donde en mármoles pentélicos Aitor grabó su nombre a las orillas del Ebro, desde las selvas vírgenes de la montaña todavía resuenan los zortzikos de los abuelos, hasta las llanuras dilatadas y hermosas de las Bárdenas, es la tierra Nabarra envidiada por sus riquezas y por sus paisajes.

Miguel Ancil.

Pamplona, 1928.

HABLANDO CON EL MAESTRO

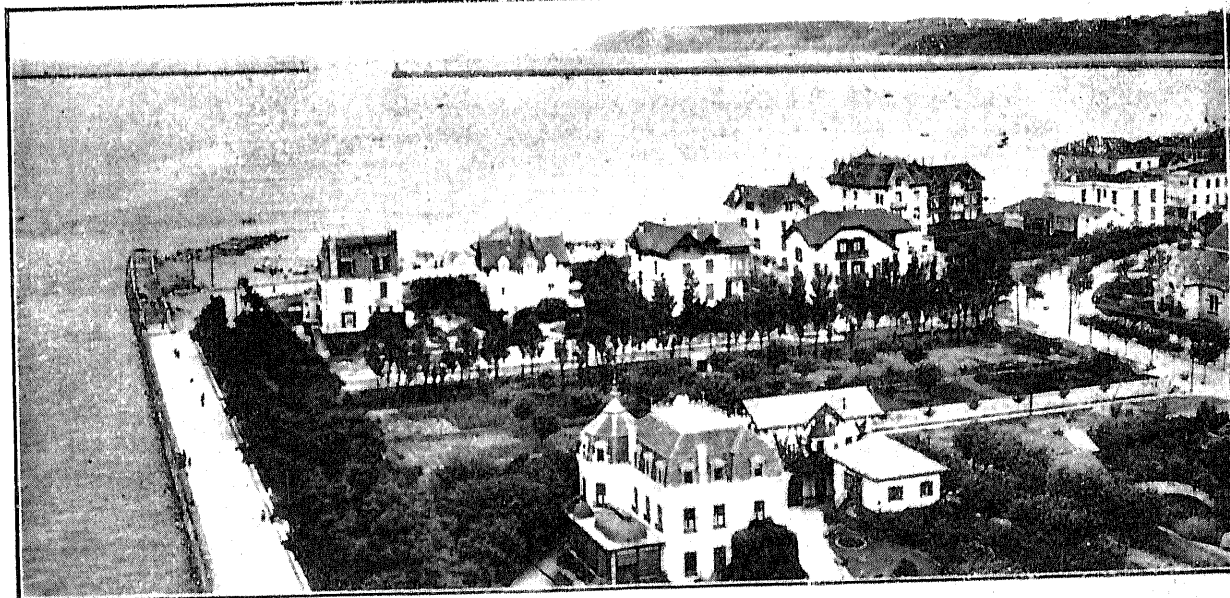
Una visita a D. Arturo Campión

Aseguro a ustedes —dice el cronista de "La Voz de Navarra", estimado colega pamplonés, — que don Arturo sigue tan clásico como siempre: castizo.

Si de las cinco de la tarde en adelante entran ustedes por aquella misteriosa y solemne escalera de roble y tapices habrán de subir hasta el piso más alto para dar con don Arturo, el don Arturo de siempre: el gran don Arturo, que, finamente ajustado en americana abrochada, cubierto con aquella boina donde se pierden los rayos saltarines de los lentes, espera cordialmente a los amigos.

Don Arturo vive en su casa señorial de la Chapitela. Es casona centenaria de Iruña, orgullosa de sus hierros a forja y de sus vigas gigantes.

Abrimos la puerta interior, y el aviso de la campana sube por la soledad de espacio sin medida. Estamos en la gran escalera silenciosa; nuestras pisadas mueren en la alfombra, y pasamos ante broncees y tapices extáticos. Ni en este piso ni en el otro sale nadie a detener o curiosar nuestra llegada. ¿Será ésta casona de encantamiento? Al fin del último piso, se destaca figura viva: es la sabida, la del viejo que



LAS ARENAS — Las Avanzadas

os recibirá siempre en el mismo sitio preguntando por vuestro nombre. Después de anunciaros, volverá, silenciosa, a colocarse en el tapiz donde salió.

Ya hemos llegado arriba, y ya, en la puerta de la biblioteca, nos espera don Arturo. Está lo mismo que hace un par de años, la última vez que le vimos: menudo, fino, coloradito, con su voz rajada tan de emoción... Y entramos en la biblioteca, allí donde miles de volúmenes dicen de siglos de grandeza y de bisiestillos en que se exhuman nulidades.

Bien; ¿y qué hablaron ustedes?, se preguntará buscando el chispeante decir del gran Campión. Sin jurarlo, todos nos creerán dispuestos a trasladar, con el mayor de los placeres, cuanto nos dijo el maestro. Pero al escribir, al decir, al practicar los verbos libres, se tropieza con un pero en el camino.

La conversación con don Arturo es siempre provechosa. Aviva nuestra fe la del maestro y nos incita al trabajo, el ejemplo de una vida dedicada íntegra, día tras día, al gran problema basko. ¿Saben ustedes cuántos años han pasado desde aquel en que Campión publicó su primer libro? ¡Cincuenta y uno! Más de medio siglo indagando en nuestra historia, glorificando la lengua baska, haciendo primores con nuestras cosas, levantando incomparables castillos de emoción. ¡Ah, tragedias de Pedro Mary y de los Gamio! ¡Cuánto hicisteis palpar para lo nuestro!

Y tras los cincuenta y tantos años de un trabajo copioso, variado y magistral, hemos encontrado un Campión lleno de fe, de ánimo y de salud. Con sus tres cuartos de siglo encima, don Arturo luce plena inteligencia e invencible voluntad. ¿Los datos de esta amabilísima verdad?

Actualmente —y cómo se felicitarán tantos y tantos con la nueva— está imprimiendo el primer tomo de la magna obra conocida en parte con el título "Baskos, celtas e iberos. Orígenes del pueblo euskaldún". Capítulos de este grandioso trabajo aparecieron en alguna revista, y ahora, completa y rectificada, según la demanda de los nuevos hechos, aparecerá como tomo de la "Euskariana". Don Arturo está con ánimos para dar fin al magno trabajo, que constará de cuatro volúmenes, dedicados a los testimonios antropológico, etnológico e histórico; todas esas soberbias síntesis a que nos tiene acostumbrados el maestro.

¿Más?... ¡Y tanto...!

Impreso y no publicado tiene Campión el volumen décimo de la "Euskariana" (VII serie), relativo a la historia de Nabarra en momentos críticos. Y, escrito y completo, ha preparado para la impresión una *euskariana* (novena serie), en la que se reproduce aquel admirable trabajo "Nabarra en su vida histórica", que tuvo cabida en la "Geografía del País Basko Nabarro", por supuesto, revisado y aumentado, y el volumen VI de la "Euskariana", décima serie.

¿Su contenido? "Reyes de Nabarra en el destierro. Gacetilla de la historia de Nabarra". Y, finalmente, la desconocida e interesantísima carta que un patriota bizkaino del siglo XVII escribe a un caballero nabarro, en tiempos de la insurrección de Cataluña contra Felipe IV.

Y aún tiene otros tomos de "Euskariana" en preparación y bien adelantados. ¿No es admirable ejemplo de fe, de voluntad y... de salud? Que Dios ésta le conserve; la inteligencia y sensibilidad, el genio, fueron regalo del Señor, como renta vitalicia.

*

* *

Estos nuestros pueblos baskos, tan dados modernamente a sacar el tambor y los gigantes para celebrar la tontería, no saben exteriorizar un homenaje a este genio de la raza. ¿Cuándo vamos a dar a Campión lo que merece?

Otra vez sentimos que nos pinchan pidiendo algo vivo, lo que don Arturo nos dijo. Bien, pero... ¿Lo ven? Ya está el arbolito de actualidad interrumpiendo a un verbo libre...

Otra vez será. Además, la bondadosa acogida de Campión es genérica; para todos los amigos que quieran disfrutarla.

Con sentimiento nos despedimos de don Arturo. ¡Hasta pronto!

Bajamos por la escalera de silencio. En la casona de los hierros forjados y de las vigas gigantes queda el emocionador de la raza. Quizás su poderoso cerebro construye ahora nuevo simbolismo, reciamente trágico, para sacudir nuestra indolencia.

Latz.

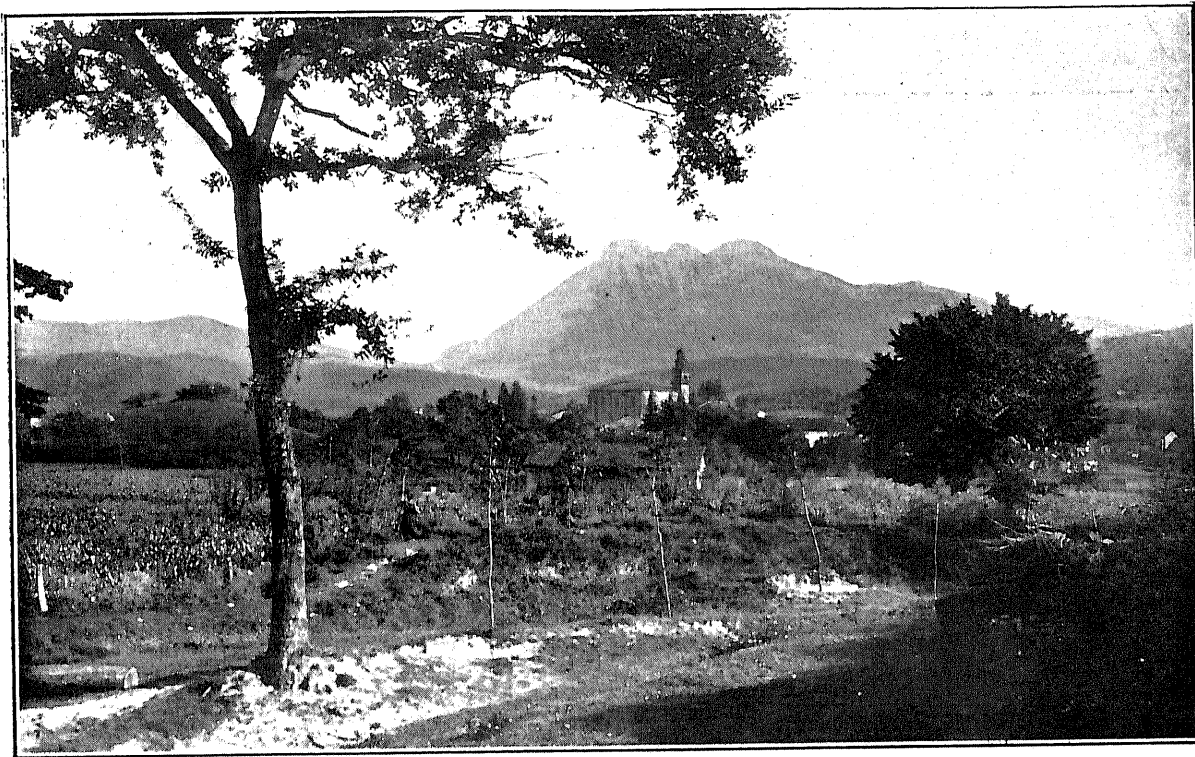
AURTUAREN IRRIPARRIA

Irriparretxo, irriparretxo
aurtxuarena;
irriparretxo, irriparretxo,
maitasunaren eske dagona,
eder-ederra
zerade,
aratz, xamurra
baita-re
egun sentiya
bezin alaya;
gotzontxuaren
ikusgarria,
ainbat malkoren
legortzallia.

Irriparretxo, irriparretxo,
aurtxuarena;
ama maitia'ren zoriyona.
Zoragarria,
irriparría,
zera zu,
eta irriparre eragiten dezu.

Tene.

CUMBRES DE BASKONIA



Cumbre de Udalaitz, vista desde Elorrio

(Foto Ojanguren)

EN EL ALTO DE UDALAITZ

En el confín de Bizcaya con Gipuzkoa, en el nudo de las dos vertientes que sueldan a ambas provincias por esa serie de desfiladeros de Campanzar, Elgeta y Ermua, se alza majestuoso, con su perfil imponente, con sus agudos picachos, el Udalaitz.

Dominando un gracioso valle, lleno de verdor, es el Udalaitz el centinela que vigila el avance gipuzkoano; es una especie de antemeta que guarda la entrada de los vientos alabes que bajan llenos de frío por la barranca que domina a Salinas de Léniz, avanzando por los campos de Arechabaleta para chocar en la mole rocosa del gigante del Duranguesado y bajar a Bizcaya por Mañaria, por Dima.

No es muy fácil la escalada al macizo del valle elorriano. No es fácil ni es agradable porque buena parte de la ascensión, más de la mitad de la altura, hay que ganarla sobre terreno pedregoso, que en muchos momentos roza con la categoría geológica de pedriza.

Dos caminos se encuentran para subir al alto. Uno por la carretera a Mondragón. Al llegar al alto de Campanzar se toma la senda de la derecha sobre los contrafuertes de la montaña, y sin tardar mucho nos encontraremos en el anfiteatro cercano a la cumbre, lugar pinto-

resco no apreciable desde el exterior del macizo, con unos vestigios de antiguas edificaciones. La leyenda arqueológica que, por regla general, atribuye a los templarios todos los edificios en pie o derruídos de aspecto serio y amenazante, atribuye también a esta comunidad de los Caballeros del Temple el dominio de lo que en su tiempo fué convento y hoy no es más que un montón de piedras, sanatorio helioterápico y lugar de solaz cuando la luz alumbraba de lagartijas y lagartos, divertido cabaret en las horas de las "sorgiños" de lechuzas y mochuelos.

El segundo camino varía completamente. Es tal vez más pesado porque lleva mucho más tiempo, pero en cambio se hace por mejor piso, casi siempre por hierba y dominando la cota máxima por la más floja pendiente.

Por uno u otro sendero, la vista es magnífica, y, llegado al alto, la impresión que se recibe es inolvidable. Hay que considerar que en esta altitud, poco superior a los 1.000 metros, es el único monte de Bizcaya que tiene horizontes por los ámbitos de las tres provincias de Bizcaya, Gipuzkoa, Alaba.

Por lo que se refiere a la primera, solamente la vista del alegre valle que retoza a los pies

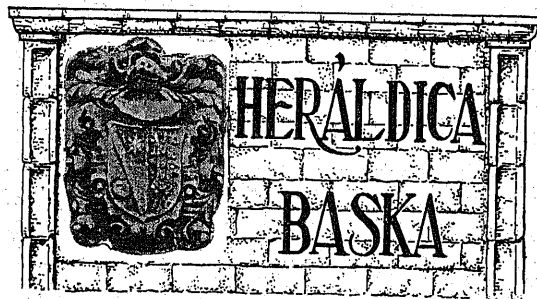
de la mole del Udalaitz vale por una ascensión. Desde las laderas del mismo monte, que ofrecen las cambiantes agradables de la pedriza al verdor con las hayas que van extendiéndose hasta las barrancadas y la distribución por las tierras de labor de los blancos caseríos, se sume la retina en el baño complaciente de un paisaje retozón que contrasta, haciendo más aniñada su expresión, con el perfil bravío de toda la sierra del Duranguesado, que se extiende hacia el Oeste, camino del mar, con la aguzada silueta del Amboto, a pocos pasos, luciendo al sol toda la bravura de su esbelto conjunto.

Nada diremos por lo que se refiere a Gipuzkoa. Por la parte del Eguarbitza queda la vista un poco cerrada, pero siempre se ve ese jirón de terreno del valle embarrancado de Mondragón tendiendo hacia Bergara la mancha verde de sus tierras, tan abundantes de arbolado.

Monte pintoresco y lleno de contrastes, tiene en el airón de su cumbre trilogía de jorobas de gran montaña, la más dominadora atalaya que puede encontrarse. Sobre ella, en los días del más caluroso verano, la brisa, siempre fresca, hace agradable el estar. La vista no se cansa de admirar, y, al fulgor de los rayos de sol, la mole maciza del calcáreo parece una piedra montada sobre el mar esmeralda del valle, que se extiende suave y aterciopelado a sus pies.

Soberbio contraste que hace más atrayente el monte. En el conjunto verde sobre el que se encarama, el macizo rocoso, lleno de precipicios, riscos y peñascos, parece una interrogante geológica. Hermoso contraste el Udala, ascensión llena de sorpresas, que encierra en el alto la máxima emoción de los picos, desde donde se ve el mar.

Pedro Rico.



AZPEITIA, en la villa del mismo nombre, partido en faja; alto azul con un león rampante de oro, bajo de oro con dos calderas negras.

AZPILKUETA, en Irún, partido en cuatro cuarteles; 1.º y 2.º azules con un grifo rampante en cada uno; 2.º y 3.º de plata con sendos árboles verdes.

NUESTROS MUSICOS

EL MAESTRO SOROZABAL HOMENAJEADO

Muy cariñosamente ha sido homenajeado en San Sebastián el reputado maestro D. Pablo Sorozabal, de quien varias veces nos hemos ocupado en estas columnas; recientemente en la edición anterior, con motivo del notable concierto de música baska que dirigió con gran aplauso en Madrid.

Pablo Sorozabal ha sido homenajeado por sus conterráneos en su doble personalidad de autor y director.

En su obra compositiva se observa la posesión de la concepción de los maestros. "Variaciones", que figuraban en primer término del programa de su último concierto, el mismo paisaje "Mendian", revelan en Sorozabal su gran cultura, su afianzamiento musical que le ha permitido llegar a la dirección de orquestas con la seguridad sin la cual han de fracasar cuantos empuñan la batuta.

Con sus obras, con esas bellas obras condensadoras de las inquietudes de su trabajo enorme realizado en las horas en que la lucha por la vida se suspendía —dice el cronista musical "Orfeo" en "La Voz de Guipúzcoa"—: "triunfó Sorozabal una vez más entre nosotros, como antes triunfó entre extraños. Una corona de laurel con dos cintas fué el símbolo de su gloria conquistada como conquistan los héroes.

"El público aplaudió con entusiasmo todas las obras interpretadas por la orquesta y el Orfeón Donostiarra. Esta masa coral "estrenó" un coro con acompañamiento de "txistu", al estilo de "Kalez-kale", titulado "Baserritarra". Sorozabal supo hermanar nuestros cantos con el silbo, el instrumento tradicional basko, con tanta fortuna, que hemos de animarle a que continúe escribiendo obras de esa índole, que tan fielmente, más fielmente que ninguna, traducen el "folk-lore" nuestro, lo más íntimo de nuestra alma. El Orfeón hubo de repetir el "Kalez-kale", como luego hubo de repetir también la orquesta "Txistulariak", la obra más fina y de corte más clásico de Sorozabal.

"Orquesta y Orfeón cooperaron magníficamente en el homenaje; las dos entidades se superaron a sí mismas en la interpretación de todas las obras, que fueron dichas con exquisitez y con brío, con seguridad y con ternuras.

"Sumamente complacido salió del concierto el público, que repitió las ovaciones en el curso de la audición, aumentándola al final.

"El maestro Sorozabal fué asediado por quienes acudían para felicitarle. También nosotros le felicitamos con todo entusiasmo y felicitamos al público donostiarra que respondió al homenaje. Es un aliento para el joven maestro, un aliento que es lo que más vale en carreras tan difíciles".

UN «ANFIBIO» EN TIERRA BILBAINA

Hace poco dábamos cuenta en estas columnas de la excursión que a través de Europa venía realizando un vehículo anfíbio, inventado y tripulado por unos jóvenes turistas alemanes.

Tan original vehículo acaba de llegar a Bilbao, cuya reproducción la ha obtenido nuestro corresponsal gráfico Ojanguren, la que damos a conocer a los lectores al pie de estas líneas.

Se trata de una embarcación pequeña, de sólida construcción y pintoresca estructura, con sus palos, su camarote, su cubierta y un rotor Flettner imitado, que contribuye al aspecto pintoresco del barco.

Muévese por medio de un motor adicional adaptable... y también por medio de una motocicleta, en virtud de la cual se convierte en remolque cuando utiliza la vía terrestre. Podría denominársele "vehículo anfíbio" por su doble personalidad acuática y terrestre. En el agua alcanza una velocidad de seis millas por hora, y en tierra 45, también por hora.

Su llegada a Bilbao constituyó una verdadera novedad local. Procedía de San Sebastián, y a su paso por las calles despertaba viva curiosidad cuando el público se dió cuenta de lo que se trataba.

Componen la tripulación los jóvenes germanos Feldgen y Beiss. Anteriormente formó parte de la excursión un joven ruso, el cual la interrumpió en Burdeos, donde se sintió enfermo y quedó en compañía de unos familiares.

La pintoresca excursión comenzó en Kiel el 11 de octubre de 1926, y los jóvenes alemanes esperan darle fin el año 1930. La titulan viaje de estudio y de sport a través de Europa.

Han recorrido Dinamarca, Alemania, Suiza, Holanda, Bélgica y Francia, y proseguirán por vía terrestre por España y Portugal para llegar por vía marítima a Italia.

En los puntos que arriban, y durante la excursión, los dos tripulantes habitan el camarote del "anfíbio", donde tienen su cocina, su dormitorio, su despensa y todo cuanto de comfortable han podido reunir en el hogar ambulante.

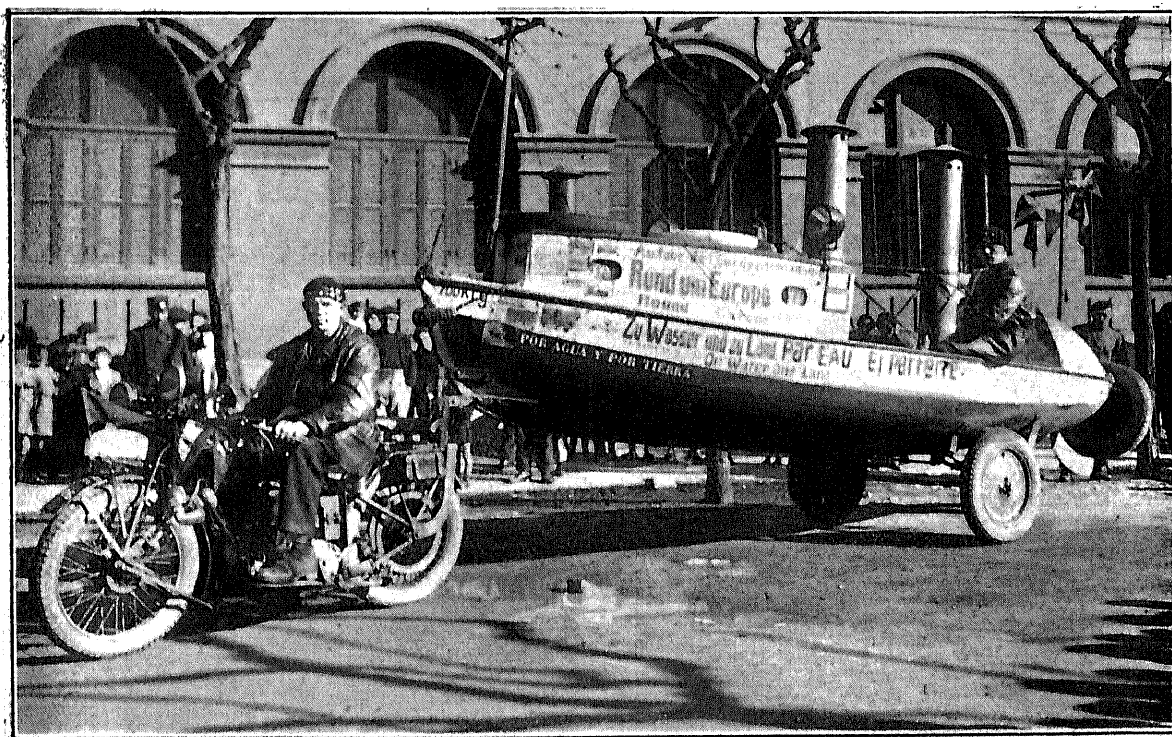
Cuando se ofrecen en tierra a la curiosidad pública, tratan de colocar tarjetas-recuerdo, con las que se solicita una "ayuda económica" para gastos del viaje.

Los viajeros hallanse muy satisfechos de las atenciones que se les han dispensado en España y Francia.

Feldgen —dice un periodista bilbaíno— es un muchacho de 21 años, fornido, colorado, de manos terriblemente amplias y duras.

Como recuerdo más desagradable guardan en su memoria el paso por Bélgica. El recuerdo de la guerra europea está aún vivo, por lo visto, en la entraña de una parte de aquel pueblo. El público arrebató del "anfíbio" a Beiss las banderas alemanas que lo adornaban. Como medida de prudencia, las autoridades prohibieron exhibirse al "anfíbio" en las calles de la población.

Pero en el resto de la excursión, en general, los decididos tripulantes han hallado una acogida reveladora de la cordialidad y la simpatía hacia una manifestación de juventud y de vida, que en realidad constituye tan atrevida excursión.



El "anfíbio" en una manifestación terrestre.

(Foto Ojanguren)

ARTEONDO, "EL FORZUDO"

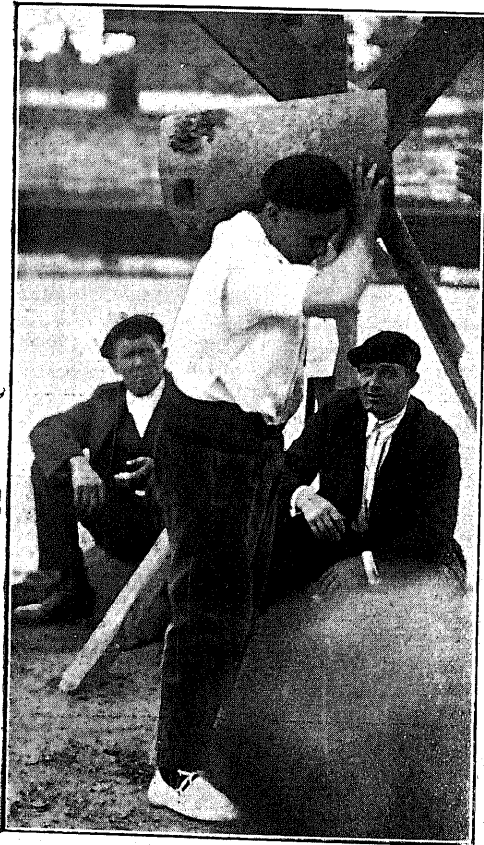
Sin necesidad de recurrir a deportes exóticos, algunos de los cuales rebaja la dignidad del hombre, tenemos los baskos juegos que exigen virilidad y fuerza. Por ejemplo, el "Arri-sortzale", levantamiento de piedra, no es para enclenques, sino para hombres verdaderamente forzudos de músculo de acero.

En la actualidad las pruebas de levantamiento de piedra atraen en gran número a los aficionados.

En el frontón de Markina se celebró recientemente una notable prueba de "arri-jasotzia", presenciada por una muchedumbre que seguía al pie de la letra los más mínimos detalles.

El campeón "Arteondo", de Iziar, fué el héroe de la jornada.

Llámanse Víctor Zabala. Es un hombre de estatura



El campeón "Arri-jasotzale" Arteondo en una fase de dura prueba.

(Foto Ojanguren)

regular, sin ser desproporcionado, de color subido, denota gran vitalidad y unos ojos vivos en los que se adivina inteligencia, según el cronista Tellagorri.

Su primera exhibición consistió en levantar la piedra esférica de 10 arrobas. Se agacha rápido y mete los dedos bajo la piedra esférica para, de un solo golpe, y denunciando una agilidad insospechable en un hombre de su corpulencia, levantar la piedra a las rodillas, abrazándola luego y elevándola hasta la altura del vientre y haciéndola rodar por el pecho hasta el hombro.

Repitió la hazaña catorce veces en cinco minutos. Luego levantó la piedra de 16 arrobas cuatro ve-

ces en un tiempo de cinco minutos. Era esta piedra de forma cúbica.

Seguidamente tomó una piedra chica cilíndrica de 8 arrobas para hacer notar el contraste, y la levantaba con una sola mano con una facilidad asombrosa.

El referido cronista enumera el siguiente "record" de los éxitos alcanzados anteriormente por "Arteondo":

En Deba venció al famoso Pedro María Churruga (Aritza), de Olatz, barriada de Motriko, levantando 82 veces en 19 minutos una piedra cilíndrica de 10 arrobas.

Con el mismo volvió a contender en Eibar, y le ganó también, levantando en esta ocasión la misma piedra 87 veces en veinte minutos.

Con Zakoneta, de Markina, y Arkocha, de la misma villa, contentió en Eibar, levantando la primera vez una piedra cilíndrica de 12 arrobas 60 veces en 30 minutos, y en la segunda, una piedra de forma cúbica y 11 arrobas de peso, 41 veces en 26 minutos. La piedra que levantó Arkocha en esta prueba era de cuatro kilogramos menos.

"Borró la marca" de Gabiola con piedra de 8 arrobas, levantándola, en la plaza de Lekeitio, 138 veces en 27 minutos y tres cuartos.

A Lazkano, de Hernani, le ganó en Deba, con piedra de 13 arrobas, levantándola 22 veces en 11 minutos.

Sin contrario ha hecho, usando el léxico por ellos empleado, "muchas marcas".

En Deba levantó 12 veces, en un período de 16 minutos, un tocho de plomo, de forma cúbica, de 25 centímetros de lado, y en la misma plaza, en otra ocasión, y a continuación de haber hecho una exhibición con una piedra de 208 kilos, levantó la de 200 kilos cuatro veces en cinco minutos.

Recuerdos de otros tiempos

¡Ya está "endredao"!...

El serpenteado y poco profundo cauce del río Nervión en época en que la mano del hombre no le impuso aún su voluntad para corregir la peligrosa corriente que en el curso de su recorrido llevaba, veíanse obligados los buques destinados a Bilbao a quedarse fondeados en Olabeaga, por la imposibilidad de poder rebasar el famoso rebollar conocido por el "Churro", que los frecuentes "aguaduchos" formaban junto a los actuales Diques Euskalduna, y alijar allí sus mercancías a "gabarras" para por este medio, aprovechando las "peleas" de la marea, subir las embarcaciones a la entrega de los cargamentos sobre los ribereños muelles de Bilbao.

Estos trabajos de trasbordos puede decirse que los tenían monopolizados los bravos y expertos "chaneleros" de la "tomatera" ribera de Deusto, hombres de verdadera práctica en estos menesteres, y en los del manejo de la clásica "remanga" y el ratonero "botrino" con cuyos artefactos daban guerra sin cuartel a los ricos "sarbos" y "sambroquillos" y la

sabrosa anguila, predilecta comida de los antiguos clásicos "chacolineros" de la "chimbera" tierra.

En aquel entonces frecuentaba nuestro puerto uno de los primitivos vapores bilbainos, cuyo tonelaje de carga total apenas si pasaba de unas 200 toneladas, mandado por un expertísimo marino, bravo capitán ribereño conocido de todo el vecindario marginal del Nervión, que, orgulloso de su mando, no permitía maniobra alguna en su buque, sin su presencia a bordo.

Pero llegó un día en que el maldito reuma, que de cuando en cuando con saña le atacaba, le retuvo encamado, y viendo no podía ir a bordo por dicha causa, llamó al Piloto y le dijo: "Mira, Pachico: como mañana "trempano" hay que bajar el barge al Desierto a tomar el mineral y unos 200 sacos de castañas y "nueses" para "Errotardam" y no puedo ir a la maniobra, "t'ellamao" para desirte que tengáis mucho "cuidao" al haser la "sia-boga" para poner "proa" fuera, para luego bajar poco a poco el río sin haser ninguna barrabasada. Sobre todo, "andéis" con precaución con la máquina hasta dar la "vuelta", no vaya el demonio a "endredar" las cosas por algún descuido.

¿Ya más "entendido? Pues ya te puedes ir y haber cómo te portas, que no te vendrá mal para mañana otro día".

El Piloto ufanamente, orgulloso por capitanear el buque por primera vez, subió al "puente"; llegado que fué el momento de la maniobra y con empaque de mando, empezó a ordenar cuanto, a su juicio, creía conveniente al caso. Todo marchaba a pedir de boca, hasta que de repente y sin aviso alguno paró la máquina en seco, precisamente en el momento más culminante de la maniobra, debido a que la corriente llevaba al "garete" al buque sobre uno de los playazos marginales de la ría, por lo que el Piloto, todo alarmado, atronó el espacio con fuertes y descompasadas voces de ¡Fondóo! ¡Fondóo...!!

Oírlo el capitán, que frente al buque vivía, tirarse de la cama y presentarse sobre el muelle en menos que canta un gallo, todo fué uno. Y, al ver que por la "popa" colgaba el buque una de las "estachas" maniobreras formando gran "seno", gritó con toda su alma: ¡Pachicoó! ¡Pachicooó...!! y al contestarle "Mandeeé!!", le dijo: ¡Tengáis "cuidao" con el "chicote", no se "endrede" en la hélise...!! Y Pachico, con voz de trueno, contestó: ¡Ya está "endredao"...!!

Capichan-Bat.

Cuartillas de un médico

La pulmonía

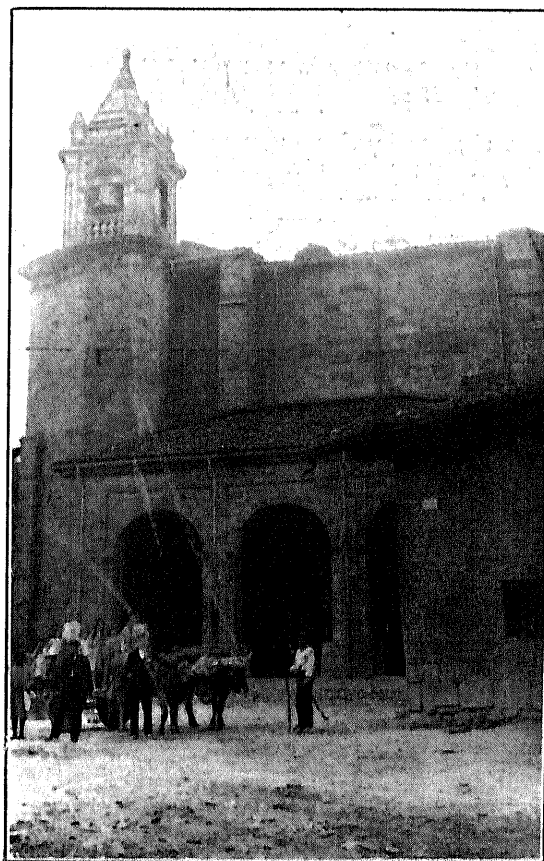
Es la infección del pulmón provocada por el "pneumo-coco" de Talamon. El frío, como es sabido, produce, en general, la pulmonía, llamada también pneumonía, modificando las condiciones del tejido pulmonar al congestionar y trastornar la circulación sanguínea.

El microbio indicado se halla muchísimas veces dentro del organismo, en las mucosas de la nariz o de la faringe, en estado inofensivo; pero adquiere virulencia al modificarse las condiciones de los medios en que vive.

Otras muchas veces el germen viene del exterior, ya por contagio con enfermos pulmonia-cos y por aspiración del aire infectado, o ya también por respirar una atmósfera cargada de polvo que contiene gérmenes o pneumococos de Talamon.

El doctor Paslier ("Anuario de Medicina y Cirugía", tomo 44), hizo un estudio completo del contagio exógeno de la pulmonía por la influencia de los ratones.

Resulta de sus experiencias que estos roedores son portadores de pneumococos al hombre. Los ratones adquieren estos microbios al po-



IGLESIA DE URDIAIN (Valle Burunda).

nerse en contacto con los esputos más o menos desecados de los enfermos, y después los expulsan con una mayor virulencia por su excreta, o al morir, en sus restos, convertidos, tal vez, en el polvo de las habitaciones humanas.

La pulmonía adquirida por infección del polvo ratonil habrá de ser, por lo tanto, más grave que la que sea consecutiva a otras causas.

La pulmonía es sabido también que recidiva o repite con frecuencia en un mismo sujeto.

Y no se crea que por tener lugar esta recidiva la infección no deja inmunidades en la sangre. Lo que ocurre, lo mismo que en la erisipela y hasta en la grippe, es que dicha inmunidad dura poco tiempo, y, en cambio, quedan, como hemos indicado, gérmenes o pneumococos que se hacen virulentos.

La pulmonía se llama "grippal" cuando los microbios de la grippe se asocian, como ladrones en cuadrilla, con los pneumococos para provocar juntos la temible infección pulmonar.

Evitar los enfriamientos, desinfectar la nariz y faringe, no ponerse en contacto (a ser posible) con enfermos de pulmonía y destruir los ratones y el polvo de las viviendas, son los principales consejos profilácticos para evitar la pulmonía.

Eustaquio Loroño.

Bilbao, 1928.



PENSAMIENTOS

Para algunos la vida es gama inacabable de dulces emociones; para otros, odiosa carga llena de múltiples privaciones.

¡Infeliz del que desecha las ilusiones de la vida para fijarse solamente en el interés!

¡No desalentéis, tened esperanza! Sabed que la gloria tiene siempre sus brazos abiertos para guardar en su seno a quienes tuvieron perseverancia y supieron conservar su virtud.

Los jardines de una ciudad os hablarán de la cultura del pueblo.

En amor dice más una mirada que toda la oración que se puede componer con las palabras que contiene un diccionario.

Lo que nos vuelve viejos no son los años; son los desengaños.

El hombre que para amortiguar sus penas embrutece su cuerpo y sus sentidos, es el más vil de los cobardes.

Lo que se prodiga, se quita a un heredero; lo que se economiza sórdidamente, se lo quita uno a sí propio; el que observe un buen medio entre ambas cosas, será justo consigo y para los demás.

La tacañería y la indiferencia son dos condiciones inapropiadas de los baskos.

Cuesta por lo tanto creer, que por causas tan detestables, haya un solo basko que no reciba esta revista.



CARABELA IGUAL A LA "SANTA MARIA" DE COLON

Informan de Madrid que el teniente de navío don Julio Guillén ha sido encargado de dirigir los trabajos de construcción de una carabela igual a la "Santa María", carabela que se construye para conmemorar el histórico viaje de Colón y que será expuesta en la Exposición Iberoamericana de Sevilla.

Desde el Museo Naval se han enviado a Cádiz el modelo y los planos, y en los trabajos se invertirán tres meses.

SIETE MILLONES DE NIÑOS ABANDONADOS

En Leningrado, durante los cinco primeros meses de 1927, dícese que se han realizado 9.680 uniones y 7.850 divorcios.

La esposa de Zinovieff declara en el periódico "Pravda": "Tenemos siete millones de niños abandonados, oficialmente comprobado. ¡Y cuántos otros vagan a la ventura a través de Rusia!"

El mismo periódico añade: "La avariosis, la cocainomanía, el alcoholismo y las prácticas contra natura se han propagado entre los niños sin vigilancia, con todas sus horribles consecuencias".

UNA ANECDOTA

Nicolás Estévanez, que alcanzó los puestos más encumbrados en tiempo de la República, fué en sus años juveniles alférez en la plaza de Pamplona, a las órdenes del severo coronel Mogrovejo.

Un día recibió la noticia de que su madre, a la sazón residente en Santa Cruz de Tenerife, sufría una grave enfermedad.

Estévanez se presentó a su coronel, solicitando licencia y cobro adelantado de su sueldo, pues no disponía de dinero para tan largo viaje.

Mogrovejo concedió la licencia solicitada, pero mostró su disconformidad en cuanto al anticipo:

—¿Quién me garantiza —dijo— que usted no morirá antes del día primero de mes?

—Mi coronel —respondió con aplomo el alférez—: le doy mi palabra de honor de no morir.

—Entonces —repuso el jefe—, vaya usted a la caja y que le den el sueldo. Ningún oficial de mi regimiento puede faltar a su palabra de honor.

ARISTOTELES ERA UN ILUSO

Todas las cosas le sucedían a tenor de sus deseos.

Un viejo con más años que Abraham, que a los ciento treinta y cinco años usufructuaba la belleza de Sara y seducía a Agar.

Había que exprimir bastante la mollera.

¡Cualquiera sabe a qué carta quedarse!

Hay conceptos que tienen el temblor emocionante de una caricia.

KONTUAK

AUZITEGIAN

Epaikarriak: —Zurekin lapurretan ibilli zanak ez dugu esan nai nun bizi dan. Ta zu nun bizi zera?

Lapurrak: — Arren aldameneko auzoan, jauna.

NAGUSIA ETA MORROYA

(El amo y el criado)

—Martin, joan adi nere gelara eta an maigañean zeudek...

—Zigarro aundi batzuek.

—Nola arkitu dituk?

—Oso ederrak, nagusi!

Traducción

—Martín, vete a mi habitación y allí, encima de la mesa, tienes...

—Unos cigarros grandes.

—¿Cómo los has encontrado?

—Muy hermosos, señor!



Visitas

Hemos tenido el agrado de saludar estos días a los señores Pedro Abarrategui, Nicasio Urcabe y Francisco Iturzaeta, de Arceifes; Pedro Zufiaur, de Puerto Tirol; Cristóbal Garayalde e hija, de Camarones; Evaristo Aldabe, de Saladillo; Arizeuren y Atueha, de Luero; Ignacio Yaben, de San Isidro.

Centro "Laurak Bat"

En la casa social tuvieron lugar los días 17 y 18 del corriente mes festivales conmemorativos del 51º aniversario de la fundación de dicho centro.

—Una de las tardes fué exhibida la cinta cinematográfica titulada "Mirentxu", con argumento y paisajes baskos, que agradó mucho a la concurrencia.

Los bailes se vieron animados, como siempre.

—Además, la comisión de fiestas se propone reiniciar las clases de solfeo y ampliarlas con las de piano, desde los primeros días de abril próximo.

Aniversario periodístico

"Nación Vasca" (es su ortografía española) acaba de entrar en el quinto año de vida, dispuesta, según dice, "a proseguir sus funciones de faro luminoso que ilumina los senderos de la Patria".

En los bárbaros tiempos que corremos es raro ver que haya jóvenes briosos y entusiastas que sientan arder en sus pechos la llama fervorosa que emana del amor al solar de la raza.

Les saludamos en su nuevo aniversario, deseándoles que sus rayos resplandecientes produzcan en los lectores los efectos luminosos que anhelan sus dirigentes.

Nuevo director del Banco Español

El señor Casto Orbea, que hasta ahora actuó como síndico del Banco Español del Río de la Plata, ha sido nombrado director de dicha institución, para

llenar la vacante por renuncia de uno de sus miembros.

Dicha designación ha sido muy bien recibida por el comercio.

El cargo de síndico que desempeñaba el señor Orbea lo ocupará el síndico suplente don Federico Córdoba.

El tenor Lafuente en Barcelona

Han llegado por el último correo noticias favorables referentes al éxito que alcanzó en el Liceo de Barcelona el tenor Pedro Lafuente.

Debutó con "Otello", obra de prueba para un tenor de gran voz como Lafuente, de la que salió muy airoso, pues en distintas ocasiones fué calurosamente aplaudido.

Los pintores Arrue

Los artistas José y Ramiro Arrue se disponen a partir para Buenos Aires a mediados del próximo mes de abril con el propósito de efectuar una exposición de sus obras a fines del mes de mayo.

Concurso de pelota

La Euskal Echea organiza un torneo de pelota a paleta, que se iniciará el 2 del mes próximo, en la cancha del Centre Basque Français, Moreno 1370, y que continuará disputándose el año próximo en la sede de la Sociedad Laurak-Bat, Belgrano 1144. Han sido invitadas a intervenir en este torneo todas las instituciones afiliadas a la Federación Argentina de Pelota.

El certamen, que se denominará Euskal-Echea, tendrá como primer premio una copa de plata que será adjudicada al club cuya pareja resulte triunfante dos años. Habrá, además, medallas de oro y plata.

Viajeros

De su estancia en Eleodoro Lobos regresó el señor Víctor Endeiza.

—De General Paz la señora Antonia I. de Ariztizabal, don Agustín Diz y su esposa, doña Elisa Ariztizabal; señor Santiago Duniean y su esposa, doña Manuela Ibarbia.

—De Germania el señor Celedonio Nesprías, que se ausentará a Europa, pasando una temporada en Bera del Bidasoa.

—Terminada la temporada veraniega, regresó de Mar del Plata el señor Casto Orbea con su familia.

—Del mismo punto regresó la familia de Osoro.

—De paso para Buchardo, donde reside, y procedente también de Mar del Plata, la señora Adelina V. de Manteola.

—De Paraná los señores José Matías Zapiola y familia y don Enrique Jauregui.

—Para Europa en el vapor "Almanzora" don Carlos Morea, su esposa, doña Ester Cantilo Achával, y sus hijos.

Festival pelotístico

El 24 del actual se celebrará, probablemente, un festival organizado por la Federación Argentina de Pelota, que tendrá lugar en la cancha "La Querencia", a cuya reunión serán invitados el Presidente de la República y el Intendente Municipal.

Dicho día se jugarán dos partidos de pelota a paleta y uno a shiare.

Pasajeros

Han llegado en el vapor "Infanta Isabel de Borbón": Marcelino Aduriz, Esperanza Urrutia, Miguel A. Alsua, José María Gurruchaga, Lázaro Azqueta, Antonio Zapiain, Miguel Alsua, Alejandro Maeztu,

Petra Menchaca, José Salazar, Bernardo Gurruchaga, Juan Elustondo, Juan Garmendia, Eugenia Iriarte, Julia D. Larrañaga, Román Maiztegui, Félix Urce- lay, Manuela Eugui, Fermína Igoa, Manuel Aranz, Marcos Muñoz Azpiazu, Rosa Aguirre.

Homenajes

La asociación "Los Amigos de la Ciudad" se propone organizar un homenaje a la memoria del Dr. Pedro O. Laro, consistente en la colocación de una placa que dicha entidad dedicará a su primer presidente.

Compromiso y enlaces

Se realizó en Tres Arroyos el enlace de la señorita Jorgelina de Echegoyen con el señor Alejandro García. La ceremonia religiosa se verificó en la casa de la contrayente, actuando como madrina la señora María Blanca de García, madre del novio, y como padrino el señor Domingo Echegoyen, hermano de la novia.

En el acto civil fueron testigos, por parte de la novia, los señores Ramón Echegoyen y Francisco Quintela, y por la del novio los señores doctor Narciso Hualde y Alberto Nenci.

Los novios se ausentaron para ésta en viaje de placer.

—En Carlos Casares se efectuó el enlace de la señorita Clementina Otegui con don Luis Eduardo Puppulo.

—Fue consagrado el enlace de la señorita María Delia Pando con el ingeniero Ignacio de Eguiguren.

—En Magdalena, el 31 del actual se efectuará el enlace de la señorita Irene Irisarri con don Ponciano J. Errecarte.

—En Ranchos se realizó el enlace de la señorita María B. Sansinena con el señor José O. Carballal.

—En Trenque Lauquen llevóse a cabo el enlace de la señorita María de las Mercedes Zubiría con el señor Ignacio Corbalán.

—En Paraná se realizará el enlace de la señorita Angélica Etchebehere con don Angel Goitia.

Enfermos

Fue operado, con resultado satisfactorio, D. Luis Ayerza.

—Sigue mejor D. Mario Eliçagaray.

—Mejor la señorita María Elena Oteiza.

—Aunque con lentitud, sigue mejorando el señor Martín Leguineche.

—Muy mejorada la señorita Nelly T. Lekumberri, después de la operación quirúrgica a que se sometió.

—Continúa la mejoría del señor José Aramburu.

—Encuétrase mejor D. Bernardino Bilbao.

—Continúa la mejoría de la señora Josefina Achábal de Ayerza.

† Sandalia Echebarría de Landajo

Dejó de existir en esta capital, a la edad de 79 años, la respetable señora Sandalia Echebarría de Landajo, que por sus bellas cualidades personales era muy estimada.

Sus restos fueron inhumados en el cementerio de Avellaneda, cuyo acto constituyó una importante manifestación de duelo.

Necrología

Han dejado de existir en esta capital: Sandalia Echebarría de Landajo, Manuel Martinena, Jorge Aramburu, Sebastiana Elizalde de Barrutieta, Juan Cruz Gregorio de Arrachea, Antero Legarreta y Gaspar Pueyo.

—En Alberti: José Cruz Legorburu.

—En Ezeiza: María M. O. de Bikondoa.

—En Las Heras: León Pueyo.

—En San Martín: Juana F. Zarasua de Urruti.

—En Nueve de Julio: Joaquín Artola.

—En Roque Pérez: Margarita Caracotche.

—En San Miguel: Andrés Aracama.

LOS BASKOS EN EL URUGUAY

Nueva profesora de piano

La estudiosa señorita Esther Uranga (nieta de nuestro estimado representante en Montevideo, don José C. Uranga), que sólo cuenta 17 años de edad, acaba de obtener el título de profesora de piano en el Conservatorio "Santa Cecilia", que dirige la distinguida y prestigiosa profesora señorita María Iri-goyen, mereciendo del tribunal examinador la clasificación de sobresaliente, con mención especial, por unanimidad. También tomó parte días pasados en un concierto efectuado en el mismo conservatorio, siendo muy felicitada por la notable ejecución y acertada interpretación que supo imprimir a las difíciles obras que tuvo a su cargo.

Es para nosotros muy satisfactorio consignar estas notas, que destacan, por su inteligencia, a los miembros de la familia baskongada.

Fallecimiento

En la capital uruguaya dejó de existir el señor Pedro Salaberry (hijo), apreciado vecino del Miguelete.

EL REGALO DEL AÑO

Recordamos a nuestros suscriptores que se hallan atrasados en el pago de la suscripción, que deben remitir el importe, con preferencia en giro postal, a fin de que no sufran demora en el recibo del Almanaque que estamos distribuyendo.

LA ADMINISTRACION.



ALABA

NOMBRAMIENTO DE SECRETARIOS

Han sido nombrados secretarios de los ayuntamientos de Agra y Oyon don Francisco Arrue y don Fortunato Pérez, respectivamente.

LA RIFA DE SAN ANTON

En Vitoria no se pierden las características tradicionales, aunque se incorporen a su vida las costumbres que imponen los tiempos modernos.

Sigue efectuándose, como de costumbre, la tradicional feria de San Antón.

Este año correspondió el primer premio a don Ramón Urbarán y el segundo al señor Berastegi.

EN OKENDO

Fue hallado en el caserío "Iradien" el cadáver de la vecina Inocencia Izagirre.

Practíquense diligencias para aclarar el misterio que rodea al suceso.

FALLECIMIENTO SENTIDO

Falleció en Vitoria doña Trinidad Ortiz de Bustamante, marquesa viuda de La Alameda.

Por tratarse de una dama que contaba con generales simpatías, su muerte ha sido muy sentida.

BIZKAIA

EN GERNIKA

Los compueblanos del "ilustre gernikés" Primo de Rivera, que formaban parte del ayuntamiento de la Villa Foral, renunciaron en masa.

Como las elecciones ya no están de moda, las repeticiones se hacen ahora por el fácil procedimiento dictatorial.

¡Claro está! El nuevo ayuntamiento ha quedado constituido bajo la presidencia de D. José López de Calle, con la misma rapidez que si Frégoli fuese el caique de la histórica villa.

EN BERMEO

Los comerciantes se quejan del aumento de impuestos a los artículos más necesarios.

Esas son las consecuencias del pastel del último concierto económico.

—Los tradicionales coros de Santa Agueda recorrieron las casas en la forma de costumbre. La recaudación obtenida tuvieron los coristas el humanitario gesto de repartirla entre los pescadores enfermos y pobres. ¡Muy bien hecho! ¡Esos son actos de gente de corazón.

—El Carnaval se celebró con animación. En el frontón, bonitamente adornado, hubo bailes de máscaras amenizados por una banda de música.

En la Sociedad Bermeana tuvieron también lugar animados bailes.

—El procedimiento absurdo del arrastre ha merendado la pesca de una manera alarmante, que viene creando una situación angustiosa a la sufrida clase pesquera.

—Se va a proceder a la reorganización de la Escuela de Artes y Oficios.

EN GALDAMES

En una casa propiedad de Cayetano Lasa, y habitada por éste y por Emilio Calera, se produjo un incendio que redujo el inmueble a cenizas, quemándose, además, el mobiliario y los aperos de labranza. Las pérdidas se calculan en unas diez y ocho mil pesetas.

CONFERENCIA

En el paraninfo del Instituto Bizkaíno dió el doctor Angel Pulido una conferencia sobre el tema "Educación física infantil".

Escuchó muchos aplausos al terminar su disertación.

DIRECTOR DE BANDA MUNICIPAL

Se han presentado 14 candidatos para la provisión de la plaza de director de la Banda Municipal de Bilbao.

Aún no se sabe a cuál de ellos se le adjudicará.

CUNDE EL PELOTARISMO

La afición al viril juego de pelota va cundiendo, afortunadamente.

La aristocrática Sociedad Bilbaina de la capital bizkaína tiene el propósito de construir un magnífico frontón.

CONTINUA LA LIQUIDACION DE UN BANCO.

Después de haber pagado los créditos preferentes, el Banco Basko, de Bilbao, en liquidación ha comenzado a pagar parte de los créditos ordinarios.

Es un buen mentís a los pesimistas que se encargaron de divulgar noticias alarmantes sobre el incumplimiento de dicha institución.

EN GÜEÑEZ

Falleció la señora Josefa de Galdames y Llano, viuda de don Leandro de Urrutia.

La finada era la bondad personificada, pues su afable y cariñoso trato, más otras excelentes cualidades que poseía, entre la que figuraba, en primer término, el ejercicio de la caridad, hacía que se la profesara un cariño muy grande en el pueblo donde residía y en otros puntos.

EN PLENCIA

En el caserío "Sanjuanena" se declaró un violento incendio, empezando por las cuadras y quedando destruida la parte zaguera del edificio totalmente.

También se quemó el mobiliario, los aperos y una vaca.

El fuego quedó sofocado a las cinco horas de haber comenzado.

Las pérdidas pasan de 12.000 pesetas.

El caserío era propiedad de Arturo Conde y estaba habitado por Leoncio Larrea, de 63 años.

EN ABADIANO

Un infernal tiempo de furiosos chaparrones de agua y fuertes granizadas restó lucimiento a la tradicional feria del día de San Blas, razón por la que las transacciones no fueron tan numerosas como de costumbre.

El domingo siguiente, ya con buen tiempo, se repitió la celebración de la feria con mayor concurrencia de productos y más numerosos compradores.

Reinó, como siempre, gran orden.

FEDERACION DE TXISTULARIS BASKOS

Informan de Bilbao que quedó, por fin, definitivamente constituida la Federación de Txistularis del País Basko, cuya finalidad principal será la de procurar el resurgimiento de nuestras clásicas danzas, buenas y nobles, y el progreso de los txistularis.

BODA DISTINGUIDA

En el palacio de los marqueses de Arriluce de Ibarra se celebró hoy el enlace matrimonial de su hija María Isabel Ibarra con don Juan Agirre.

La ceremonia se celebró en familia, por el reciente luto de los padres de la novia.

GRUPO ESCOLAR DE ATXURI

Pronto comenzarán las obras de construcción del nuevo edificio escolar de Atxuri (Bilbao). Por aduonería, se titulará Escuela Primo de Rivera.

—También se realizarán importantes obras de ampliación en las escuelas del Tívoli.

LA FESTIVIDAD DE SAN BLAS

El Arenal de Bilbao ofrecía el día de San Blas el tradicional y pintoresco aspecto de los numerosos

puestos de venta de rosquillas, frutas, cordones, velas, etc., donde se adquieren para bendecirlos.

MERCADO PROVISIONAL

Se ha inaugurado en la Plaza de los Auxiliares de Bilbao el mercado provisional de frutas y hortalizas.

ABASTECIMIENTO DE AGUAS

Se estudia el abastecimiento de aguas a Bilbao, problema higiénico de gran trascendencia que el vecindario anhela hace ya mucho tiempo. Trátase de un caudal de 1.500 litros de agua por segundo, derivados de los ríos Cerneja y Ordunte, con destino al abastecimiento de la población y para obtener energía eléctrica, según el proyecto estudiado en junio de 1925.

El ayuntamiento de Bilbao construirá la tubería y un embalse de 22 mil metros cúbicos de capacidad para recoger agua del río Cerneja hasta un caudal de seis mil litros por segundo, con lo que se podrá derivar de aquél un caudal de 1.500 litros, aproximadamente.

DISCREPANCIAS SOCIALES

En la sociedad "El Sitio", de Bilbao, se celebró una asamblea general de tonos violentos en el momento de procederse a la elección de la nueva comisión directiva.

Como no pudieron entenderse los dos bandos que se formaron, la asamblea se prolongó excesivamente, sin tomar ninguna resolución definitiva, por cuyo motivo se procederá a otra citación.

"LA MARITIMA DEL NERVION"

Esta entidad bilbaina celebró junta general de accionistas.

Fueron leídos y aprobados por unanimidad el balance y la cuenta de pérdidas y ganancias. Se eligieron los señores consejeros a quienes correspondía cesar en sus cargos.

Los accionistas salieron altamente satisfechos de la marcha de esta importante compañía.

GIPUZKOA

EN RENTERIA

A una importante manifestación de duelo dió lugar el entierro del que fué excelente convecino don Victoriano de Echeberría.

—Se obsequió con un banquete al notable maestro Sorozabal.

Fué una comida cordialísima. Al final se brindó por la felicidad del maestro, haciendo votos todos los reunidos por su brillante carrera artística.

EN ZARAUZ

Se efectuó un "cross" organizado por el Club de Zarauz.

El trazado del recorrido fué el siguiente:

(Salida) Orape, Parroquia, Aranzazu, Cooperativa, Azken-portu, Ribera, Matadero, Estación, Cigordia, Orape, Valderro, Zaldibe, Santa Marina, Mandasca, Zubipe, Munoa, Alameda, Glof, San Pelayo, Plaza (llegada), 8.500 metros.

EN ORIO

Se espera con impaciencia el comienzo de las obras de la nueva Casa Consistorial.

EN PASAJES

Un vaporcito fué destrozado por las olas.

En circunstancias que regresaba de sus faenas de pesca al puerto el vaporcito pesquero "Marina", al

llegar a la boca sufrió una avería en la máquina. En aquellos momentos el mar presentaba un aspecto imponente y un oleaje furioso en extremo. Al barco se le rompió el timón, quedando sin gobierno, y fué arrojado contra las rocas. Inmediatamente salieron en su auxilio los prácticos, pero, a pesar de los esfuerzos realizados, el vaporcito no pudo ser salvado y una ola más fuerte que las demás le arrojó violentísimamente contra las rocas de la izquierda, quedando el casco destrozado. Los tripulantes fueron también lanzados contra las rocas y de los siete que formaban la tripulación, cinco pudieron ganar la costa tras grandes esfuerzos. Otro pudo ser recogido por una de las lanchas de los prácticos que le apreciaron algunas heridas en la cabeza, y finalmente el séptimo, que se había lanzado al agua antes de tiempo, pereció ahogado.

—Se rumorea que en corto plazo se van a dar comienzo a las obras de un nuevo puerto de pescadores en el barrio de San Juan, en el punto denominado "Errota Txiki", frente a la Real Compañía Asturiana.

UN HOMENAJE

En el Teatro del Príncipe, de San Sebastián, se celebró un homenaje dedicado al maestro Sorozabal. Tomaron parte el Orfeón, la Orquesta Sinfónica y los txistularis.

Estos últimos fueron aplaudidísimos por el numeroso público que llenaba el teatro.

FERIA DE INDUSTRIAS DEL MAR

Se trata de organizar en San Sebastián una "Feria de Industrias del Mar", que seguramente resultará muy interesante.

EN EIBAR

Ya que la industria armera atraviesa por una intensa crisis, se han agudizado los acuerdos matrimoniales. Véanse los que en el término de breves días se llevaron a cabo:

Inocencio Aramburu y Angeles Uribarri; Eugenio Garmendia y María Teresa Osoro; Juan A. Arizaga y María Francisca Arrillaga; Vicente Elorza y Antonia Fernández; Juan Zarrana y Elvira Echeberría; José Lejardi y Nicasia Gallastegui; Bruno Arriola y Candelaria Arana; Benito Loyola y Felisa Pascual; Gonzalo Olañeta y Máxima Guruceta; Angel Errasti y Angelita Arrizabalaga; Francisco Uebera y Segunda Arizmendi.

—Repentinamente dejó de existir doña Eufemia Barrenechea de Goenaga.

NUEVOS CONCEJALES

Han sido elegidos nuevos concejales de los siguientes pueblos:

ALZA.—Don Ramón Echarri Aristizabal.

ARECHABALET. — Don Pedro Lasagabaster Echeberría.

DEBA.—Don José María Salegui Azcárate.

GABIRIA.—Don Fernando Larrea Urtube.

IRUN.—Don Rafael Erauso Urtizberea.

ORIO.—Don Juan Bautista Oliden Iribar.

OYARZUN.—Don Luis Anaeto Azeue Iturralde.

RENERIA.—Don Vicente Irazueta Isasa.

TOLOSA.—Don Adolfo Llanos Makazaga, don José María Ormazabal Arsuaga y don Saturnino Insausti y Uria.

BERGARA.—Don Rufino Uriarte Makazaga.

VILLABONA.—Don Juan Martín Gogorza y Arregui y don José Manuel Sarasola Garmendia.

ZUMAYA.—Don Pedro Alberdi Makazaga y don Romualdo Echabe Echabe.

VILLABONA

Continuamos la enumeración de las mejoras realizadas en este pueblo:

Arreglo del paseo de la Brecha.

—Arreglo de todas las Escuelas existentes y creación de una nueva Escuela Nacional.

—Urbanización de Malkarre, construcción de chalets y traída de aguas para los mismos.

—Creación de una nueva y hermosa Plaza Pública en Malkarre.

—Se hicieron grandes limpiezas en los montes comunales para evitar el peligro de incendios.

—En gran número se plantaron robles, olmos, acacias, abetos, arces, fresnos, chopos canadienses, nogales y moreras.

—Colocación de sifones en todos los sumideros de agua de la zona urbana.

—Está en estudio actualmente el trazado de un nuevo ensanche y la construcción de un nuevo Matadero.

EN HERNANI

Falleció el consecuente liberal D. José María Orradre, uno de los pocos ex voluntarios de la libertad que vivían aún.

Fué José María Orradre voluntario de la libertad; como tal acudió a cuantas salidas hicieron éstos para la defensa de la villa, exponiendo varias veces su vida, dando ejemplo de valor y disciplina.

Entre los varios ataques a que acudió con la compañía a que pertenecía, el más rudo fué el del asalto de Tellerigañe, donde cayó herido el general Loma.

Muy lamentado ha sido su fallecimiento.

OPERA BASKA

El maestro Sorozabal, que se encuentra de paso en San Sebastián, ha manifestado a algunos amigos, que está escribiendo, a base de la leyenda de "Juan de Alzate" de Baroja, una ópera baska.

El libreto lo ha adaptado el mismo Sorozabal y lo ha traducido al euskera el poeta Emeterio Arrese.

EN MOTRIKO

Se espera que pronto darán comienzo los trabajos para la traída de aguas, para cuyo efecto el ayuntamiento ha emitido las obligaciones necesarias que cubran el importe de las obras.

—Dejó de existir el popular Isidro Manceidor, conocido por "Txilisteo".

EN AZPEITIA

La noche de Santa Agueda fueron muchos los tradicionales coros que desfilaron por la villa, entonando las acostumbradas canciones.

Llamó la atención uno de los coros procedentes de Azkoitia, siendo muy aplaudido en cuantos lugares actuó.

NABARRA

CONFERENCIAS DEL P. LABURU

Dió el P. Laburu en Pamplona dos conferencias: una para caballeros y otra para señoras.

Los temas versaron sobre estudios de biología y psicología experimentales.

EN AYEGUI

Con esplendor se celebró la simpática fiesta del Arbol.

Terminados los discursos de circunstancias, se pro-

cedió a la plantación de numerosos árboles, repartiéndose luego a los niños una suculenta merienda.

EN MENDIGORRIA

Fué lamentado el fallecimiento de don Crisanto Lasterra, digno secretario del ayuntamiento de la villa.

EN ARRONIZ

Se constituyó la Sociedad Constructora, que por de pronto se iniciará con las obras de la estación, tan pronto como se resuelva si se emplazará en el lugar conocido por La Nuncia o en el paraje denominado Santiago, por donde cruzará la vía el actual camino.

LA NUEVA COMPAÑIA FERROVIARIA

Celebraron una importante reunión en Pamplona los elementos directivos de la Compañía del F. C. Pamplona-Logroño.

La Diputación foral ha concedido una subvención de 4 millones de pesetas a la nueva empresa ferroviaria.

EN CASCAR

Se efectuó la fiesta del Arbol con la solemnidad acostumbrada.

No faltaron los discursos de práctica.

EN ALSASUA

Llevóse a cabo el enlace matrimonial de la señorita Trinidad Zabelzu con D. Francisco Goikoechea.

EN ESTELLA

Al llegar de regreso en motocicleta a la Plaza de los Fueros, el vecino don Luis Santa María resbaló y cayó al suelo con tan mala suerte, que falleció a los breves instantes.

El finado tenía instalada en la plaza una relojería, y gozaba en la ciudad de general aprecio.

EN ELIZONDO

Encuéntrase gravemente enfermo el ex diputado foral don Antonio Hurria.

EN VILLA FRANCA

Se inauguró la estación telefónica.

EXCELENTE ACCION PATRIOTICA

Las últimas resoluciones que en defensa del euskera en la zona oriental de Nabarra, señalada y tachada por los publicistas euskeristas como la más dependiente y abandonada de todos los sectores euskaldunes, han producido tan excelente impresión, que tanto las delegaciones de Burguete, Erro y Oehagabia, como todo particular amante de su lengua mater, están dispuestas a coadyuvar y colaborar con el mayor entusiasmo en la patriótica empresa de "Euskeraren adiskideak" al hacer suyo el justo lamento de tan distinguidos escritores.

Cada uno de los componentes prestará su decidido concurso para el mejor resultado de la patriótica gestión iniciada.

NECROLOGIA

Dejaron de existir en Pamplona: Prudencia Arribillaga de Zuzarren, Micaela Tellechea, Martina Villanueva, Ramona Gilveti, Cecilia Larraza, Teodoro San Pedro, José Villanueva Abarea, Carmen Obanos e Isturiz, José Arruiz Pascual Aristu, Sebastiana Larrainzar Ioldi, María Arellano Urkía, Jerónima Azparren,

—En Tafalla: Cecilia Larraza de Martineua.

—En Villafranca: Nemesio Gorría Ulzurrun.

—En Añeín: (repentinamente) Sebastián Sanz.

LABURDI, BENABARRE Y ZUBEROA

AZPARNE

Aurten ere beste urtetan bezala, ukanen ditugu bei lasterrak iaunteria untan. Azpandarrek odolean dugu josteta eder ori eta etzauku iduritzen iaunteriarik badela, bei demonio oriek eginarazten dituzten itzulipurdia ikusi gabe.

Ez gira bakarrak josteta gisa ori maite duguna, anitz kanpotar eldu zaizku frango urrundunik, irriz ase ederrik egiten baitute. Iragan urtean zonbaitek beren galtza ipurdiaren eta belau muturren gustuz ikasi zuten beier urbiltzeak ez duela deus onik.

Aurten ere kasu egin bearko dugu, zonbait iru begitakoak izanen baitira, zarretenan zarrenak. Kisk eta kosk jendea laster ezartzen dute erroz gora. Aurak eta zaarrak egon barna, gaztea uzteko denen jostagarri.

EZPELETA

Nork erran bear zuen olako aroa ukanen zutela Ezpeletarrek ferietako?

Aroari esker, eta loiarene gatik, mundua ibili da karrika, plaza, trinkete eta ostatuetan.

Zaldi, behor, pottoka eta astoz leerra. Saltze guti. Nai-t-etz. Oimbertzeta kabala delarik, erostunak *nor gira gu* baitire. Trinketeko partida ala ulakoa. Arce eta Leonisek ereman bear zuten, ororen gustoko. Alde zuten ere diurua, kasik doblean. Inazio debru orrek egin baitiote azkenean joko. Berrogoi-ta amar, berrogoi-ta seiri: partida Inazio-Durruty-ren.

ARNEGUY

Oketeneko Beltranek minartu dut Uarte Egigorri-noko patarra pasatu eta Donianeko portaletarat eldu gabe, arte ortan. Gaztaina zaar trunkoz bi orga kargatuak bazer amazkaten. Beltranek eta aren koinatak. Gibeletik azinda gaztezoak eta biziak izanki, aintzinekoak emekizko joaki, bi orgen artean artu dute mutil gaizoa, oldar artan orga lardaiak azkarki jo du Beltran eskuineko saetsean, an berean erori da flakatua: uroski beiak gelditu dire an berean, berzenaz orgek bere karga aundiaren azpian leertuko zuten Beltran, Zombeit egunen pausa, eta herritz azkar eta laneko on izanen da.

—Dembora otza, uria, aize mea, eta elurra, orra joanden astea. Eta igandeko aize ura, zer chichtua zuen gure erreka untan! Zer elur lausoak bildu aal dituen Luzaide gainetik eta Ibañeta artean.

Aizea ain zen otza eta azkarra nun Luzaide-tik ez baita neor jausten aal izan igande goizean: bearrrik Ispoura eta Donianeko "soinulariak" joanak zitzen larumbat arratseko Luzaiderat, igande goiz artino egon balietz, adios amigos, nada, deus ez zinuten izango?

Ortziraletik unat ez da "Montañesa" jausten Donianerat. Nola ote dire gain artan Don Jose, eta Don Irigaray?

SEMPERE

Auzo errian, Azkainen, il da ogoi eta iru urtetan, gure gazte maite bat: *Pierre Semper*. Orai duela zonbait ilabethe, kolpe gaichto batzu ukan zituén bularretan; kasurik egin gabe, lanean ari zen aitzina eta egun batez ongi eria ekarri zuten Donibanetik. Ainitz denbora ohatu egon ondoan, berriz abiatua zen eta denek uste ginuen salbu zela.

—Eortzi da Joseph Besthler jaun apheza, 14 urthe autan *Legarrelan* bizi ginuena.

Osasun eskasez etorria zen gutartera, eta iganden il izan da beraz, 54 urtetan.

—Beti bezala, Amotzeko Konfardia zarrarekin batean bildu dira erriko bertze konfardiak oro, elizara eta... ostatuño orietarat ere bai.

Meza ederra elizan.

Bazkari ona ostatuan; bainan, *neurrian* oro ongi dire, ta ala joan dira guziak... edo kasik.

UNASO

Azkonak ez-dira eskas emen gandarrik. Bada bertzetan ere, bainan guti lekutan oimbertzeta. Arzot aneia biek Arberaztar bi lagunekin atzeman dituzte biga eta utzi oraino zazpi-zortzi geroko eta ez-jakin noiz artino.

Zakur bat ez-da aski eta bear dira onak, chiloetan sartzen aal direnetarik. Azkonak, acheriak bezala, badu bere ziloa lur-pean eta andik bear da ateratu, lurra gainetik aitzurtuz.

Zakurrak bere chanpez erakusten du non zila. Akitu bear da eta iizlariak goizetik joanak arratsaldeko laur orenak zituzten gibelerat jitean.

Iize ori aizo gaistoa da laborariarentzat: arto lekutan kalte aundia eginen du eta berdin maatseitan, aien ondoak bere aztaparrekin cheekatuz.

ARRUTA

Naigabe andi bat dugu errian.

Jainkoak bereganatu dauku iragan ortzegunean, Piarra Berokoirigoin, Belleburuko nagusia, berrogoi eta iru urtetan. Juan da zazpi aur utzirik.

Goizean erriko kontseiluko bere lagunekin, erriko etchean zen.

Eguerditan bere tchean bere apairua egin eta ondoan, kampoan lanean ori zen lekuan, il da, bat batean kolpez.

Azkeneko gure Jaun Mera zenaren semea zen.

ATHARRATZE

Bi eztei araldia ederrak izan dira, biak laborari etchetakouak. Leenak ziren Bordalepoko alabarenak Zihiga Etchebarneko semiareki. Bestiak Agna Marmisola Gabrielen alabarenak Altzabeti Sobietako semiareki. Algarri ountsa emanik diren ezkontziak, jente gazte ezkonttu berrien omenaren eta maneren uduriala. Escandako seme bat aldiz Montory Arktisiala jouan da, ezkontzez oura ere.

—"Cascante" ere il, ospitalian, lauetan ogei urtetan, bere denboran berbaitto kantaturik, tehululaturik ere bai.

GARINDAGNE

Errecart anderia, Oquy egiko errejentesa, jiten zai-ku eskola egitera, Madame Irigaray-en partez. Aurren mouldatzia lan ederra bena gaitza beita.

GETARIA

Aurtengo urtetan ura ausarki alde guzietan eta itsasoa maiz assarre dabila. Jainkoak ez balio erran: erraraino ganen aiz eta ez urrunago, bazter guziak cheatuko zituen egun autan. Bainan tirainak leertzen ziren saltoan beren mugan.

Ortarik makurra itsasoko langileentzat, marinelen-tzat. Ez dire gaten aal arrantzarat; badire orietan etsitu dutenak ez dutela geiago beren bizia orrela ateratuko, et arrantza utzirik assi dire lanean lurreko eta leiorreko lantegietan. Jadanik ainitzek utzia zuten itsasoa eta orai bertze zenbeitek uzten badute, nor izanen dugu arrainketari? Lenago itsas-egi untako jende guzia itsasotik hizi zen, orai gero-eta-gutiago, eta laster batere ez. Erran bear da badirela leiorrean bertze bizi-irabazpideak lenago etzirenak; eta autan dirua segurako eta segida obean eldu omen da. Agian alere norbeitek orzilaretako chardin frechkoia ekarriko dauku.